

**ENGLISH SUMMARY ACCOUNTS**

## TRIPOROOR<sup>1</sup>

No.4

Paddy 100 Cawnies  
Combo 472 Cawnies

[LAND DETAILS]

	Cawnies
9 Pagodas	5.00
5 Tanks	1.00
4 Tongles	30.00 <sup>2</sup>
4 Flower gardens	2.00
14 Topes	50.00
1 Village	30.00
Parchery	4.00 <sup>3</sup>
1 Hill	50.00
Wood	90.00
Salt river	100.00
Great road & C	10.00
1 Cattle place	2.00
3 Burying ground	2.00
Paddy old free gift village establishment	19.00
Combo old free gift village establishment	12.00
Paddy new free gift village establishment	14.00
Combo new free gift village establishment	6.00
Paddy cultivated ground circar	40.00
Combo cultivated ground circar	20.00
Paddy uncultivated circar ground	27.00
Combo uncultivated circar ground	48.00
[Total]	<u>572.00</u>

---

1. Tamilnadu State Archives, Board of Revenue Miscellaneous Volumes, Chennalpattu, Volume 50

2. The original has the incorrect entry 25; corrected from the tarappaṭi vakai ēṭu.

3. The original has the incorrect entry 5; corrected from tarappaṭi vakai ēṭu.

English Summary Accounts

[HOUSE DETAILS]

Land holders Soobaray Swamy of this village	houses
Siva Braminy Farmers	12 <sup>4</sup>
Tooliva Vellalas	5 <sup>5</sup>
Pandarums	46
Condighitty Vellalas	1
Seer Conicoply	1
Pallies	43
Cowkeepers	9
Chittys	11
Dancing Girls	17
Oilseller	1
Gold Smiths	3
Stone Cutters	2
Carpenters	4
Toddy Sellers	3
Iron Smiths	4
Washermen	2
Barbers	4
Potmakers	2
Parriars	8
[Total]	<u>178</u>

4. This is in accordance with the  $\bar{v}\bar{i}\bar{t}\bar{t}\bar{u}$  vayanam  $\bar{e}\bar{t}\bar{u}$ , but at variance with tarappaṭi vakai  $\bar{e}\bar{t}\bar{u}$  which give details of 17 Brahmana houses of which 6 are said to be Siva Brahmana houses.

5. This is in accordance with  $\bar{v}\bar{i}\bar{t}\bar{t}\bar{u}$  vayanam  $\bar{e}\bar{t}\bar{u}$ , but at variance with the tarappaṭi vakai  $\bar{e}\bar{t}\bar{u}$  which do not mention any Tuḷuva Veḷḷāḷa houses.

Thirupporur

[FREE GIFT LANDS]

*Particulars of old free gift lands belonging to the village establishment*

	Paddy Cawnies	Combo Cawnies
Condasaamy Pagoda	3.00	2.00
Pagoda Groocul	5.00	3.00
Poligar & Talliar	8.00	4.00
Conicoply	2.00	2.00
Gold Smith	1.00	1.00
	<u>19.00</u>	<u>12.00</u>

*Particulars of new free gift lands belonging to the village establishment*

	Paddy Cawnies	Combo Cawnies
Groocul given by the renter in 1739	0.50	
Groocul given by the renter in 1740	0.50	
Conicoply —do—	3.00 <sup>6</sup>	
Dancing Girl —do—	1.00 <sup>6</sup>	
Padari —do—	0.50	
Hariars —do—	0.50	
Panjangum braminy —do—	0.50	
Pagoda Conicoply —do—	1.00	2.00
Tomtom Man —do—	1.00	
Street Sweeper —do—	0.50	
Washerman —do—	1.00	
Vaully Ommun given by renter in 1741	0.50	1.00
Lamp Oil for Pagoda —do—	1.00	2.00
Conicoply —do—		1.00
Tope Fund —do—	0.50	
For Palankeen given by the renter in 1745.	<u>2.00</u>	
	14.00	<u>6.00</u>

6. The tarappaṭi vakai ēṭu and tumpāl māṇiya vayaṇam ēṭu mention these maniyams as being assigned in the year 1739, Kalayukti year.

English Summary Accounts

[DUES PAID FROM THE GRAIN PRODUCE]

*Particulars of dues paid previous to treading the corn*

	C.M.M
Artificers	1.03.0
Shroff	0.07.4
Potmaker	0.05.0
Snake Doctor	0.05.0
Sweeper of the Street	0.01.2
Washerman	<u>0.05.0</u>
	3.02.6

*Particulars of dues paid previous to measuring the corn*

	C.M.M
Artificers	0.02.4
Shroff	0.01.2
Snake Doctor	0.01.2
Potmaker	0.01.2
Washerman	0.01.2
Barber	0.01.2
Chungoo Pandaram	0.01.2
Valloovun	0.01.2
Totty & Cornmeter	0.11.2
Talliar	0.05.0
Village Pagoda	1.09.2
Conicoply	1.10.0
Conicoply for Combo & Cholum	<u>0.10.0</u>
	6.08.6

Thirupporur

*Particulars of dues paid from the joint share*

	C.M.M
Cultivators Servants	6.03.0
Conda Swamy	1.11.3
Conigoe	0.11.5
Daismoc	1.11.3 <sup>7</sup>
Conicoply of the District	0.11.5
Dowthraw	1.11.3
Yary Fund	<u>1.11.3</u>
	15.11.6

*Particulars of dues paid from the circar alone*

	C.M.M
Poligar	4.09.2
Conicoply	1.04.3
Shroff	<u>0.06.4<sup>8</sup></u>
	6.08.1

---

7. This entry has been missed in the original; corrected from the vāra chaṭṭam ēṭu.

8. The original has the wrong entry 0.10.4; corrected from the vāra chaṭṭam ēṭu.

English Summary Accounts

[SHARES OF THE GRAIN PRODUCE]

The different shares of the corn produce are three: (1) one for the Soobaray Swamy landholders residing in the village in all paddy grounds; and (2) another for the farmers residing in the village in all paddy grounds; and (3) another for the above farmers in all combo grounds and the farmers of the said Soobaray Swamy pagoda residing in the village in all paddy & combo grounds and throughout the year.

1st share @ 40 for 100

	C.M.M
Cultivators neat share	33.07.2
Circars neat share	43.08.7
Dues from the joint share	15.11.6
Dues from the circar alone	<u>6.08.1</u>
	100.00.0

2nd share @ 50 for 100

Cultivators neat share	42.00.1
Circars neat share	35.00.4

3rd share @ 60 for 100

Cultivators neat share	50.04.7
Circars neat share	26.11.2

Dues paid previous to treading the corn	3.02.6
Dues paid previous to measuring the corn	6.08.6

[MISCELLANEOUS]

Poligar : Pauprajah of Wootivaucum  
 Landholders : Soobaray Swamy of this village  
 Conicoply : Vedaghree

Shrotrium to above Soobaray Swamy for 47 Pagodas

Bullocks : 40  
 Cows : 200  
 Sheep : 40

Thirupporur

[DETAILS OF THE REVENUE FOR THE YEARS 1762-1766]

	1762		1763		1764		1765		1766		[Total] P.F.C
	C.M.M	P.F.C	C.M.M	P.F.C	C.M.M	P.F.C	C.M.M	P.F.C	C.M.M	P.F.C	
Paddy	137.05.7	42.04.40	93.11.6	41.27.45	269.01.3	76.32.50	139.08.3 <sup>9</sup>	46.20.20	305.07.0	76.14.05	
Varagoo	47.05.7	11.31.40	67.09.2	22.21.30	78.06.4	18.17.35	31.04.0	7.29.65	30.04.6	6.02.65	
Natchany	5.06.2	2.07.25	9.07.4	5.09.00	11.05.6	5.03.30	20.10.2	10.15.15	14.10.0	4.33.60	
Combo	0.05.2	0.05.05	1.05.5	0.18.00	0.02.5	0.01.55					
Sweet oil seeds <sup>10</sup>	0.06.7	0.20.65			1.06.6	1.20.20	2.04.5	2.13.40	0.02.2	0.06.60	
Teni			2.05.1	1.02.65	3.11.6	2.00.00	1.07.7	0.19.55	1.11.2	0.17.35	
Horsegram	1.03.3	0.23.05			0.02.0	0.02.65			1.00.2	0.18.45	
[Total]		57.20.20		71.06.60		104.06.15		67.26.35		88.21.30	389.09.00
Duty on palmyra trees		3.00.00		3.00.00		3.00.00		3.00.00		3.00.00	
Chitti		1.18.00		1.18.00		1.18.00		1.18.00		1.18.00	
bazaars											
Oil sellers		0.06.60		0.06.60		0.06.60		0.06.60		0.06.60	
Conicopy		0.24.15		0.24.15		0.24.15		0.24.15		0.24.15	
Shroff		0.11.65		0.11.65		0.11.65		0.11.65		0.11.65	
[Total]		5.24.60		5.24.60		5.24.60		5.24.60		5.24.60	28.15.60

9. The original has the wrong entry 139.08.8; corrected from tarappaṭi vakai ēṭu and tukai ēṭu.

10. The original incorrectly enter cholum in place of sweet oil seeds (ēṭu) for the years 1762, 1764 and 1766; corrected from tarappaṭi vakai ēṭu and tukai ēṭu.



## WUDDACAPUT<sup>11</sup>

[LAND DETAILS]

	Caw.Cor
Tanks & c.	61.25
Muddoor	30.00
A part of Cooroovamade yary	100.00
Yary	110.00
Hill	35.00
Wood	40.00
Town	21.00
Parchery & Burying ground	8.00
Paddy old free gift lands [of] Village Establishment	40.00
Combo old free gift lands [of] Village Establishment	25.50
Paddy old free gift lands the property of Strangers	5.50
Combo old free gift lands the property of Strangers	1.50
Paddy new free gift lands the property of Strangers	6.50
Paddy cultivated Circar ground	449.50
Combo cultivated Circar ground	190.00
Paddy uncultivated Circar ground	200.00
Combo uncultivated Circar ground	<u>36.25</u>
[Total]	1360.00

---

11. Tamilnadu State Archives, Board of Revenue Miscellaneous Volumes, Chennagalpattu, Volume 59

Vadakkuppattu

[HOUSE DETAILS]

Landholders Vistnoo Braminy	43
Siva Braminy	1
Veera Pandaram	1
Piercotum Vellala	8
Conicoplys	5
Cowkeepers	*
Talliars	*
Pally Farmers	25
Weavers	*
Chitties	2
Carpenter	1
Ironsmith	1
Shroff	1
Potmaker	1
Oil Seller	1
Woodcutters	4
Wotchun	1
Panisever	1
Washerman	1
Barber	1
Moormen	2
Pariars	<u>10</u>
[Total]	122 <sup>12</sup>

---

12. Many of the entries are not readable in the original and have been obtained from the tarappaṭi vakai ēṭu. However, the number of houses of Cow-keepers, Talaiyars and Weavers is not available in the tarappaṭi vakai ēṭu also. We only know that together they constitute 12 houses.

English Summary Accounts

[FREE GIFT LANDS]

*Particulars of old free gift lands belonging to the village establishment*

	Paddy Cawnies	Combo Cawnies
Permol pagoda	0.50	
Eashverum pagoda	0.50	
Pooliar pagoda	0.25	
Vaithaverty Braminy Landholders	1.00 8.00	
Panjangam Braminy	0.50	
Poligar	8.00	7.50
Talliar	4.50	2.50
Conicoply	8.00	4.00
Shroff	2.00	3.00
Artificers	2.00	6.00
Barber	0.50	
Panisever	0.50	0.50
Cornmeter	<u>3.75</u>	<u>2.00</u>
	40.00	25.50

*Particulars of old free gift lands the property of strangers*

Fakeer	4.00	1.00
Tope fund		0.50
Washerman	0.50	
Snake Doctor	0.50	
Potmaker	<u>0.50</u>	
	5.50	1.50

Vadakkuppattu

*Particulars of new free gift lands the property of strangers*

	Paddy Cawnies
Narasingacharia Braminy of Agoblum, given by the renter in 1761	1.00
Conigo of the Disrict, given by the renter in 1744	4.00
Choultry fund, given by the renter in 1761	1.00
Village servant, given by the renter in 1761	0.50
	<hr/> 6.50

[DUES PAID FROM THE GRAIN PRODUCE]

*Particulars of dues paid previous to treading the corn*

	C.M.M
Permol & Eashverum Pagoda	0.03.0
Ommun Padari Pagoda	0.03.0
Vaithaverty Braminy	0.04.0
Panjangam Braminy	0.01.4
Artificers	1.00.0
Shroff	0.03.0
Tope Pandaram	0.03.0
Yary Servant	0.06.0
Cornmeter	0.09.0
Snake Doctor	0.03.0
Cowkeeper	0.03.0
Potmaker	0.03.0
Waterwoman	0.01.4
Washerman	0.03.0
Barber	0.03.0
Panisever	0.03.0
Cultivators Servants	1.03.0
Conicoply	<hr/> 0.10.0
	7.05.4

English Summary Accounts

*Particulars of dues paid previous to measuring the corn*

	C.M.M.
Permol & Eashverum Pagoda	0.01.2
Pooliar Pagoda	0.00.5
Ommun Padari Pagoda	0.01.2
Vaithaverti Braminy	0.01.2
Vistnoo Braminy	0.01.2
Panjangam Braminy	0.00.5
Landholders	0.05.0
Conicoply	0.05.0
Talliar	0.05.0
Shroff	0.00.5
Artificers	0.01.2
Cornmeter	0.05.0
Yary Servant	0.00.5
Tope Pandarum	0.00.5
Cowkeeper	0.00.5
Snake Doctor	0.00.5
Oil Seller	0.00.5
Waterwoman	0.00.5
Potmaker	0.00.5
Fakeer	0.00.5
Washerman	0.00.5
Barber	0.00.5
Panisever	0.00.5
	<u>2.11.0</u>

Vadakkuppattu

*Particulars of dues paid half by the circar and half by the cultivators*

	C.M.M
Cultivators Servants	6.11.6
Tirikitchcoonum Pagoda	0.11.5
Canjeveram Pagoda	0.11.5
Chingapermol Pagoda	0.05.6
Tirikitchoor Pagoda	0.05.7
Conigo of the District	0.11.5
Daishmooc of the District	1.11.2
Dovetraw	0.05.2
Yary Fund	<u>2.07.2</u>
	15.10.0

*Particulars of dues paid by the circar alone*

	C.M.M
Poligar	1.09.3
Conicoply	0.10.6
Shroff	<u>0.03.5</u>
	2.11.6

[SHARES OF GRAIN PRODUCE]

The different shares of the corn produce are four, 1 one for the Braminy Landholders residing in the village in all Paddy grounds that are watered from the Yary by Channels, and throughout the Year. 2<sup>nd</sup> Another for the above Landholders in all Paddy grounds that are watered from the Yary by Pekotas and in all Combo grounds in both throughout the Year. 3<sup>rd</sup> Another for the Farmers residing in the Village in all Paddy grounds that are watered from the Yary by Channels and throughout the Year. 4<sup>th</sup> And the other for the aforesaid Farmers in all Combo grounds and throughout the Year.

English Summary Accounts

1st Share	
Cultivators neat Share	35.09.2
Circars neat Share	45.05.0
Dues paid half by the Circar and half by the Cultivators	15.10.0
Dues paid by Circar alone	<u>2.11.6</u>
	100.00.0
2nd Share	
Cultivators neat Share	42.01.0
Circars neat Share	39.01.2
3rd Share	
Cultivators neat Share	37.10.4
Circars neat Share	43.03.6
4th Share	
Cultivators neat Share	46.03.4
Circars neat Share	34.10.6
Dues paid previous to Treading the Corn	7.03.4
Dues paid previous to Measuring the Corn	2.11.0

[YARY DETAILS]

*Accounts of repairs necessary for the yary*

North Yary South bank to be repaired 10ft Deep 15ft Broad 61 Chains Long cost	305 Pagodas
To face the above bank with stone 10ft Deep 61 Chains Long cost	400 Pagodas
To build 2 new Stone gratings or Passage for the water from the Yary when [in] danger of overflowing cost	200 Pagodas
To Erect 2 new Sluices cost	<u>80 Pagodas</u>
	985 Pagodas

Vadakkuppattu

*Advantages accruing from these repairs*

200 Cawnies of Uncultivated Paddy ground will yield 2 Crops of	2000 Cullums
30 Cawnies of Uncultivated Combo ground will yield	420 Cullums
400 Cawnies of Cultivated Paddy ground will yield an additional Crop of	<u>2000 Cullums</u>
	6020 Cullums

At 3 Cullums per Pagoda 2006 Pagodas

[MISCELLANEOUS]

Poligar	:	Mootrian Peddanaick of Madras
Bullocks	:	250
Cows	:	400
Landholders	:	Vistnoo Braminy of this village
Shares	:	130 fixed
100 Pagodas to be advanced to the Inhabitants		



English Summary Accounts

[DETAILS OF THE REVENUE FOR THE YEARS 1762-66]

	1762		1763		1764		1765		1766		[Total] P. F. C
	C. M.M	P. F. C	C. M.M	P. F. C	C. M.M	P. F. C	C. M.M	P. F. C	C. M.M	P. F. C	
Paddy	4176.11.3	1096.29.20	3231.03.6	1396.20.65	4833.11.1	1162.00.45	3947.07.0	895.02.45	4483.07.1	1120.21.30	
Veragoo	189.01.5	44.13.20	344.00.3	115.16.70	306.01.0	82.02.65	326.08.5	74.27.00	517.01.7	105.29.40	
Natchany	62.11.5	26.18.70	38.01.3	22.11.20	36.03.4	18.12.30	41.00.5 <sup>13</sup>	13.32.25	40.09.2	13.21.10	
Sweet gram	50.05.6	27.32.50			2.04.7	1.16.05					
Horse gram	5.07.2	2.28.75					1.04.2	0.29.20	18.01.3 <sup>14</sup>	7.09.00	
Red gram	2.04.3	1.20.65	3.03.4	2.21.75	1.00.2	0.24.15	0.07.7	0.13.40	5.01.6	3.02.65	
Black gram	2.00.0	1.11.65	1.02.2	0.28.55					1.03.3	0.27.45	
Sweet oil											
seeds	0.02.1	0.04.15	17.03.5	17.04.40	5.09.1	4.20.40			8.00.3	4.29.20	
Saummy			0.06.1	0.06.15	1.10.5	0.30.30	3.10.2	1.00.45	0.07.4	0.05.50	
Combo			2.03.3	0.32.50	33.01.1	19.30.75	6.06.0	2.01.75	28.03.4	8.02.40	
[Total]	1201.15.60		1555.34.70		1289.29.65		987.35.10		1264.04.60	6299.12.25	
Bazar		0.10.45		0.10.45		0.10.45		0.10.45		0.10.45	
Oilman		0.14.40		0.14.40		0.14.60		0.14.40		0.14.40	
Weaver		1.07.00		1.07.00		1.07.00		1.25.25		1.25.25	
Fine for straying of the cattle		0.07.70 <sup>15</sup>		0.06.15		1.00.00		0.29.40			
Conicoply		4.27.00		6.16.70		5.09.00		3.32.50		5.04.60	
[Total]		6.30.75		8.19.10		8.05.25		7.04.40		7.19.10	[38.07.00]
Lost by the Inhabitants		341.25.25		185.18.00		124.18.00		79.09.70		478.14.30	

13. Wrongly entered as 41.05.5 in the original; corrected from tarappaṭi vakai ēṭu.  
14. Wrongly entered as 18.01.4 in the original; corrected from tarappaṭi vakai ēṭu.  
15. Wrongly entered as 7.07.70 in the original; corrected from tarappaṭi vakai ēṭu.

